MTL. - 1 - L.7950/2.

Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e mei 1962 door de minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende reglementering van het verhandelen van de oestrogene, antibiotische en thyroïdeafwerende stoffen, die niet in farmaceutische vorm te koop geboden worden of niet in het voor de dieren bestemde voeder verwerkt zijn", heeft de 29e mei 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 25 mai 1962, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "réglementant le trafic des substances oestrogènes, antibiotiques et antithyroïdiennes, non présentées sous forme pharmaceutique ou non incorporées aux aliments destinés aux animaux", a donné le 29 mai 1962 l'avis suivant :

Het eerste lid van de aanhef worde aangevuld als volgt : "... gewijzigd bij de wet van 11 maart 1958, en op artikel 7". Dit laatste artikel van de wet van 24 februari 1921 wordt immers door artikel 2 van het ontwerp uitgevoerd.

In verband met de wettelijke grondslag van het ontworpen besluit, zou de considerans duidelijker moeten doen blijken dat de overwogen maatregel in het belang van de openbare gezondheid wordt genomen.

\+

\+ \+

De bedoeling van de Regering zal duidelijker tot uiting komen wanneer artikel 1 in twee afzonderlijke artikelen wordt gesplitst, welke als volgt kunnen worden gesteld :

"Artikel 1.-

Het is verboden oestrogene, antibiotische en thyroïdeafwerende stoffen die de vetmesting van de dieren kunnen bevorderen, met een niet-therapeutisch doel te verkopen, ter hand te stellen of ze zich tegen betaling of kosteloos aan te schaffen.

Die bepaling is niet van toepassing op antibiotische stoffen waarvan de verwerking in dierenvoeder toegelaten is overeenkomstig de voorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit van 10 juni 1959 houdende reglementering van de handel in stoffen bestemd voor de dierenvoeding.

.../...

Artikel 2.-

Het is apothekers verboden deze zelfde stoffen, zelfs wanneer ze in de vorm van geneesmiddelen of bereidingen worden geleverd, zonder voorschrift van een doctor in de geneeskunde of van een doctor in de veeartsenijkunde ter hand te stellen.

Met dit doel worden bedoelde stoffen ingeschreven in de lijst IVbis, gevoegd bij het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en verkopen van giftstoffen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 maart en 1 oktober 1953, 20 maart 1956, 31 maart 1958 en 30 december 1960".

L'alinéa 1er du préambule devrait être complété ainsi qu'il suit : "... modifié par la loi du 11 mars 1958, et l'article 7". C'est, en effet, de ce dernier article de la loi du 24 février 1921 que l'article 2 du projet porte exécution.

Pour ce qui est du fondement légal de l'arrêté, il conviendrait de préciser dans le considérant que la mesure envisagée est prise dans l'intérêt de la santé publique.

\+

\+ +

L'article 1er traduirait mieux les intentions du Gouvernement s'il était scindé en deux articles distincts, ainsi conçus:

"Article 1er.-

Il est interdit de vendre, de dispenser ou d'acquérir à titre onéreux ou gratuit, à des fins non thérapeutiques, des substances oestrogènes, antibiotiques et antithyroïdiennes qui peuvent favoriser l'engraissement des animaux.

Cette disposition ne s'applique toutefois pas aux substances antibiotiques dont l'incorporation aux produits destinés à l'alimentation des animaux est autorisée conformément aux conditions fixées par l'arrêté royal du 10 juin 1959 portant réglementation du commerce des substances destinées à l'alimentation des animaux.

.../...

Article 2.-

Il est interdit aux pharmaciens de dispenser les substances précitées, même lorsqu'elles sont délivrées sous la forme de médicaments ou de préparations, sans ordonnance d'un docteur en médecine ou d'un docteur en médecine vétérinaire.

A cette fin, les substances en question sont inscrites dans la liste IVbis annexée à l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques, modifié par les arrêtés royaux des 3 mars et 1er octobre 1953, 20 mars 1956, 31 mars 1958 et 30 décembre 1960".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren :	F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	H. BUCH,	raadsheren van State,	
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.